



除塩素シャワー

CHLORINE REMOVAL SHOWER

除氯浄水花洒

除氯浄水花灑

염소제거 샤워기

除塩素力と節湯でえらぶ シャワーヘッド。

まいにち浴びるシャワーだから、
髪やお肌のストレスをなくしたい。
水道光熱費をおさえたい。
シャワー浄水器の性能を見つめなおすとき、
その想いにきちんと応えたいと思いました。
だからこそ高性能な活性炭カートリッジで除塩素を。
新技術で、かつてない節湯を。私たちがつくったのは、
まいにちのバスタイムに欠かせない
“安心”と“快適”です。

Powerful chlorine removal capacity and hot water saving shower.

We take shower everyday,
to release the stress of our hair and skin.
We want to cut down the cost of light, heat and
water expenses.
We choose shower head that fills with satisfaction.
This cartridge has great removal capacity of chlorine.
The new technology saves hot water, too.
These are what we produce -safety and
comfort for your bath time.

除氯性能与节水性能俱佳的 花洒头。

希望通过每天的沐浴消除头发与肌肤的紧张压力，
同时又想能够节约水电煤。
为了更好的满足消费者的要求，
我们重新审视了净水花洒的性能。
采用了高性能的活性炭滤芯除氯，
并使用全新技术达到前所未有的节水效果。
我们竭力为您的每一天提供安心与舒适的沐浴时光。

SKIN
CARE
SHOWER

除氯性能與節水性能俱佳的花灑頭。

希望通過每天的沐浴消除頭髮與肌膚的緊張壓力，
同時又想能夠節約水電煤。

為了更好的滿足消費者的要求，
我們重新審視淨水花灑的性能。

採用了高性能的活性炭濾芯除氯，
并使用全新技術達到前所未有的節水效果。

我們竭力為您的每一天提供安心與舒適的沐浴時光。

염소제거력과 절수로 선택하는 샤워 헤드.

매일 하는 목욕이기 때문에 머리 카락이나 피부
의 스트레스를 없애고 싶어요.
수도 광열비를 줄이고 싶어요.
샤워 정수기의 성능을 되돌아볼 때,
그 생각에 제대로 부응하고 싶었습니다.
그러니까 고성능 활성탄 카트리지로 염소제거를.
신기술로 유례없이 절수.
우리가 만든 것은 매일의 목욕 타임에 빠뜨릴 수
없는“안심”과“쾌적”입니다.



ELIMINATING CHLORINE



24,000 ℓ 除塩素力

独自の技術で、業界トップクラスの総ろ過流量を誇ります。効き目が長持ちするので、カートリッジを頻繁に交換する必要がなく経済的です。1人でご使用の場合1日64L（約8分）の使用想定で、カートリッジ交換時期目安は12ヶ月です。“交換時期表示ダイヤル”を使用すれば、交換を忘れません。

Chlorine removal capacity of 24,000L

We are proud of the top class filtering capacity and long durability of cartridge.

If one person takes a shower for 8 minutes everyday, it can be used for 12 months or 4 months for a 3member-family.

The memory dial will reminds you the time for replacement.

24,000 升 除氯性能

独特技术，总过滤流量引领业界。除氯性能持久长效，不需频繁更换滤芯，经济实效。

一个人使用的情况下，假定1天64升（约8分钟），滤芯的更换期限约为12个月。

使用更换时期表示盘，可提醒您下次更换时期。

24,000 升 除氯性能

獨特技術，總過濾流量引領業界。除氯性能持久長效，不需頻繁更換濾芯，經濟實效。

1人使用的情況下，假定1天64升（約8分鐘），濾芯的更換期限約為12個月。

使用更換時期表示盤，可提醒您下次更換時期。

24,000 ℓ 여과

독자 기술로 업계 톱 클래스의 총여과 유량을

자랑합니다. 효력이 오래 가므로 카트리지를 빈번히 교환할 필요가 없어 경제적입니다. 혼자 사용하시는 경우, 1일 64 L(약 8분) 사용시 카트리지 교환주기 기준은 12개월입니다.

“교환 주기 표시 다이얼”을 사용하면 교환을 잊지 않습니다.





纖維狀活性炭

有害物質を素早く吸着する「纖維狀活性炭」を使用した「膜ろ過方式」を採用。

この膜ろ過方式は、カートリッジの寿命が長いという特徴のほか、湯水の配管汚れをしっかりと取り除くことができます。

Fibroid activated carbon

A membrane filtration with fiber carbon absorbs harmful substances rapidly.

The membrane filtration method can lengthen the life of cartridge and remove the dirt inside the water supplying pipes perfectly.

纤维状活性炭

滤芯采用的是可以有效快速去除有害物质的纤维状活性炭的膜过滤方式。

这种膜过滤方式不仅可提高滤芯的使用寿命，还能有效去除热水水管中的污垢。

纖維狀活性炭

濾芯採用的是可以有效快速去除有害物質的纖維狀活性炭的膜過濾方式。

這種膜過濾方式不僅可提高濾芯的使用壽命，還能有效去除熱水水管中的污垢。

섬유 활성탄

유해물질을 빠르게 흡착하는 「섬유 활성탄」을 사용한 「막여과 방식」을 채용.

이 막여과 방식은 카트리지의 수명이 긴 특징 외에 물 배관의 더러움을 확실히 제거할 수 있습니다.





節水30%

ジョワーなら、30%の節水を可能にします。
ジョワーは節水しますが、ただし水の勢いは強いまま。
シャワーヘッドの内部構造や水が出る散水部の工夫で水流を強くしています。
その勢いは当社比で約20%UP。
使い勝手と、節水を両立しています。

Save 30% of water

JOWER not only saves 30% of water but also keeps normal water pressure.
JOWER serves you both of the good feelings and water savings.
The improved design of the inner structure makes the water flow 20% more powerful than our other products.
JOWER serves you both of the easy using and water saving.

节水30%

JOWER的节水率可达到30%。
节水的同时保持强劲的水流。
通过花洒头的内部结构以及出水板的特殊设计增强水势。
其水势与本公司其他产品相比增加20%。
使用舒适度与节水效果俱佳。

節水30%

JOWER的節水率可達到30%。
節水的同時保持強勁的水流。
通過花灑頭的內部結構以及出水板的特殊設計增強水勢。
其水勢與本公司其他產品相比增加20%。
使用舒適度與節水效果俱佳。

절수30%

JOWER라면 30%의 절수가 가능합니다.
JOWER는 절수하지만 물의 힘은 강한 그대로.
샤워 헤드 의 내부 구조와 물이 나오는 살수부의 연구로 수류를 강하게 합니다.
그 힘은 유사제품과 비교시 약 20%UP.
사용하기 편리함과 절수를 양립하고 있습니다.



一時ストップ機能

レバーをカチッと回すだけで、簡単に水が止まります。
ワンタッチでラクに使えて経済的。
また、手元で簡単にON/OFFできるので大幅な節水効果が期待できます。
髪や体を洗っている最中などに、お湯を止めたい時も便利です。

To stop water, only click the lever.

Only clicking lever can make the water stop.
Can change to ON/OFF in hand easily and make big effect of water saving.

一時止水功能

只需旋转手柄就能简单止水。
轻松切换，经济实效。
可随手开关，大幅度提升节水效果。
洗发洗浴时可随时暂停出水。

一時止水功能

只需旋轉手柄就能簡單止水。
輕鬆切換，經濟實效。
可隨手開關，大幅度提升節水效果。
洗髮沐浴時可隨時暫停出水。

일시 정지 기능

레버를 찰칵 돌리는 것만으로, 간단하게 물이 멈춥니다.
원터치로 간단히 사용할 수 있어 경제적.
또, 수중에서 간단히 ON/OFF 할 수 있으므로 대폭적인 절수 효과를 기대할 수 있습니다.
삼푸나 샤워를 하고 있을 때, 물을 멈추고 싶을 때도 편리합니다.



5

除塩素⇔水道水 切替機能

水道水と除塩素水をかんたんに切替えられます。

お風呂掃除には“水道水”。

ヘアケア・スキンケアには“除塩素水”。

このように使いわけることでカートリッジの寿命を長くします。

Chlorine removal water ⇔ Tap water

Easy to change the modes of tap water and chlorine removal water.

Tap water mode is for washing the bath tub, and chlorine removal water is good for your hair and skin care.

These two different ways of use saves the cartridges life.

除氯浄水⇔自来水切换功能

自来水与除氯净水可轻松切换。

清洗浴室时请用自来水。

护肤护发时请用除氯净水。

如此使用可延长滤芯寿命。

除氯淨水⇔自來水切換功能

自來水與除氯淨水可輕鬆切換。

清洗浴室時請用自來水。

護膚護髮時請用除氯淨水。

如此使用可延長濾芯壽命。

염소제거⇔수돗물 전환 기능

수돗물과 염소제거 물의 전환이 간단합니다.

욕조 청소에는 “수돗물”。

헤어 케어·스킨 케어 에는 “염소제거 물”。

이와 같이 구분해서 사용함으로써 카트리지의 수명을 길게 합니다.





マッサージ機能 etc.

強い水流で地肌に刺激を与える“マッサージ水流”。

やさしい水流で髪と肌をいたわる“シャワー水流”。

この2種類の水流を切替えることができます。

さらにグリップは滑りにくい特殊加工を施しています。

Massage function etc.

Gentle shower stream mode is for your hair skin care and the massage stream mode is good for your relaxation with good stimulation.

Specially processed for easy grip and prevention of slip.

按摩功能等

按摩水流水势超强，给肌肤刺激的享受。

花洒水流水势舒缓，给肌肤及头发舒适的享受。

可任意切换这两种水流。

手柄处还经过特殊防滑加工处理。

按摩功能等

按摩水流水势超强，给肌肤刺激的享受。

花洒水流水势舒缓，给肌肤及頭髮舒適的享受。

可任意切换這兩種水流。

手柄處還經過特殊防滑加工處理。

맞사지 기능etc.

강한 수류로 피부에 자극을 주는“맞사지수류” 부드러운 수류로 머리카락과 피부를 보호하는“샤워수류” 또한 그림은 미끄럼을 방지하는 특수가공을 시도하고 있습니다.

이 2종류의 수류를 바꿀 수 있습니다.

シャワー水流
Shower mode

花洒水流

花灑水流

샤워수류



マッサージ水流
Massage mode

按摩水流

按摩水流

맞사지수류



■ 仕 様

濾材の種類	繊維状活性炭
除去対象物	残留塩素
寿命設定流量	8L/min
使用可能水压	0.1MPa ~ 0.5MPa
総濾過能力	24,000L
濾材使用限度	12 ヶ月 (64L/ 日)
材質	ABS 樹脂
対応する交換用カートリッジ品番	206SB-CH-K

■ Specification

Type of filter	Fabric activated carbon
Removable substance	Residual chlorine
Setup flow rate for life	8L / per minute
Available water pressure	0.1MPa ~ 0.5MPa
Purification capacity	24,000L
Filter life	12 months (64L/ day)
Material	ABS resin
Replacement cartridge code	206SB-CH-K

■ 規 格

滤芯的种类	纤维状活性炭
去除物质	余氯
寿命设定流量	8L/ 分钟
适用水压	0.1MPa ~ 0.5MPa
总过滤能力	24,000 升
滤芯使用期限	12 个月 (64L/ 天)
材质	ABS 树脂
更换滤芯型号	206SB-CH-K

■ 規 格

濾芯の種類	纖維狀活性炭
去處物質	餘氯
壽命設定流量	8L/ 分鐘
適用水压	0.1MPa ~ 0.5MPa
總過濾能力	24,000 升
濾芯使用期限	12 個月 (64L/ 升)
材質	ABS 樹脂
更換濾芯型號	206SB-CH-K

■ 사 양

로재 종류	섬유 활성탄
제거 대상물	잔류 염소
수명설정 유량	8L/min
사용 가능 수압	0.1MPa ~ 0.5MPa
총 여과능력	24,000L
카트리지 교환주기	12개월 (64L/1일)
재질	ABS수지
대응하는 교환용 카트리지 품번	206SB-CH-K

■ ラインナップ/Lineup/产品阵容/產品陣容/라인업



ホワイト
White
白色
白色
화이트



ブルー
Blue
蓝色
藍色
블루



グリーン
Green
绿色
綠色
그린



ピンク
Pink
粉色
粉色
핑크



交換用カートリッジ
Replacement cartridge
更換用滤芯
更換用濾芯
교환용 카트리지



製造元/Manufacturer/制造商

株式会社 水生活製作所

〒501-2104 岐阜県山県市東深瀬94-2

MIZSEI MFG CO.,LTD.

94-2 Higashifukase,Yamagata-City,Gifu-Pref,Japan 501-2104

URL <http://www.mizsei.co.jp/>